



ВСЕМИРНАЯ ЛИГА ГИПЕРТОНИИ РЕКОМЕНДУЕТ РЕГУЛЯРНО
ИЗМЕРЯТЬ СВОЕ АРТЕРИАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ

OMRON® M1/MX

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЗМЕРИТЕЛИ АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ И ЧАСТОТЫ ПУЛЬСА ПОЛУАВТОМАТИЧЕСКИЕ

МОДЕЛИ: OMRON M1 (HEM-422) / OMRON MX



ВНИМАНИЕ:

- Прежде, чем начать эксплуатацию данного измерителя артериального давления, внимательно прочитайте это Руководство и сохраните его для дальнейшего использования.
- Для анализа результатов измерений артериального давления обращайтесь к Вашему лечащему врачу.

**При покупке требуйте правильного заполнения
гарантийного талона, находящегося в середине
настоящего Руководства по эксплуатации!**

Благодарим Вас за покупку!

СОДЕРЖАНИЕ

1. Руководство по эксплуатации 4
2. Адреса региональных торговых представительств и 19
центров технического обслуживания OMRON в России
3. Гарантийный талон между 12 и 13

Алгоритмы измерения приборов выверены клиническим путем. Алгоритмы не могут быть изменены, т. к. записаны изготовителем в жесткую энергонезависимую память процессора.

Каждый прибор перед тем как поступить в розничную сеть, проходит метрологическую проверку. Госповеритель проверяет калибровку манометра, скорость стравливания воздуха из манжеты, герметичность манжеты и другие параметры в соответствии с методикой проверки, поскольку это обязательные условия того, чтобы прибор точно определял давление.

Компания OMRON ведет свою историю с 1933 года. Сегодня она входит в десятку крупнейших японских фирм и насчитывает около 100 подразделений по всему миру.

OMRON — официальный спонсор Всемирной Лиги Гипертензии, мировой лидер по производству приборов для измерения артериального давления (тонометров).

Медицинские приборы OMRON:

- **тонометры** для домашнего контроля артериального давления;
- **ингаляторы** для лечения заболеваний органов дыхания;
- **медицинские массажеры;**
- **определители жировых отложений;**
- **шагомеры**

заслужили самые хорошие отзывы как за рубежом, так и в России (в том числе у врачей Медицинской Академии им. И. М. Сеченова, Детской клинической больницы № 13 им. Н. Ф. Филатова, Центрального Военного Туберкулезного госпиталя).

Будьте здоровы вместе с OMRON!

Полуавтоматические измерители артериального давления и частоты пульса моделей OMRON M1 (HEM-422) и OMRON MX фирмы OMRON CORPORATION (далее OMRON M1 и OMRON MX) зарегистрированы и испытаны Министерством здравоохранения РФ, Госстандартом РФ, Комитетом по стандартизации, метрологии и сертификации РФ:

— **МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РФ:**

Регистрационное удостоверение:

OMRON M1 — МЗМПР № 95/50 от 27.02.95 г.

OMRON MX — МЗМПР № 96/336 от 13.06.96 г.

— **ГОССТАНДАРТ РФ:**

Орган по сертификации средств информатизации, приборостроения, медицинской техники и электрооборудования (ОС «Сертинформ ВНИИНМАШ»)

Сертификат соответствия:

№ РОСС JP. ME20. A01889 от 06.05.2003 г. на партию.

Соответствуют требованиям:

ГОСТ Р 50444-92 (р. 3,4), ГОСТ Р 50267.0-92 (МЭК 601-1-88),

ГОСТ Р 51318.14.1-99 (СИСПР 14.1-93), ГОСТ 28703-90 (п.п. 2.3-2.12, 2.26)

— **ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ, МЕТРОЛОГИИ И СЕРТИФИКАЦИИ:**

Сертификат об утверждении типа средств измерений JP. С. 39. 003. А
№ 8447.

Зарегистрирован в Государственном реестре средств измерений под
№ 20047-00.

OMRON M1 и OMRON MX отвечают требованиям ЕС-93/42/ЕЕС (Директива по медицинскому оборудованию).

Приборы произведены в соответствии с европейским стандартом EN 1060, касательно неинвазивных сфигмоманометров по части 1 «Общие требования» и части 3 «Дополнительные требования к электронным системам для измерения артериального давления».

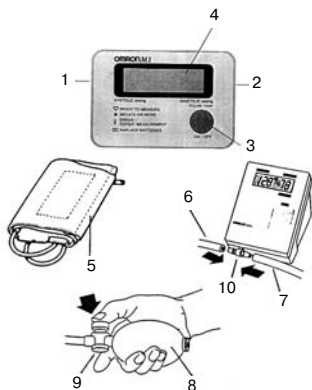
Если Вы страдаете нарушениями сердечной деятельности, такими, как аритмия, прежде чем начать пользоваться прибором, Вам необходимо проконсультироваться с врачом. В подобных случаях осциллометрический метод может давать сбой.

OMRON M1 и OMRON MX произведены в соответствии с требованиями сертификационной системы контроля качества разработки и производства ISO 9002/EN 29002/JIS Z 9902/EN 46002, что подтверждается Международным сертификатом качества TUV № 09 10 5763.

OMRON M1 и OMRON MX являются компактными, полуавтоматическими приборами для измерения артериального давления и пульса.

Осциллометрический принцип измерения позволяет просто и быстро определять Ваши давление и пульс.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



1. Гнездо для подсоединения манжеты (для OMRON M1)
2. Гнездо для подсоединения резиновой груши (для OMRON M1)
3. Кнопка ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.)
4. Дисплей
5. Манжета для руки с длиной окружности плеча 22–32 см
6. Воздушная трубка манжеты
7. Воздушная трубка груши
8. Резиновая груша
9. Воздушный клапан
10. Т-образный разъем для подсоединения манжеты и груши (для OMRON MX)

КОМПЛЕКТУЮЩИЕ НЕ ВХОДЯЩИЕ В ОСНОВНОЙ КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ (приобретаются дополнительно)



Набор:
Манжета малого размера, на длину окружности руки 15–22 см + груша педиатрическая



Манжета большого размера, на длину окружности руки 32–42 см

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

1. Установка элементов питания



- OMRON M1: вставьте четыре элемента питания (тип LR6 1,5 В), соблюдая полярность.
- OMRON MX: вставьте один элемент питания (тип 6F22 «Крона» 9 В), соблюдая полярность.

ПРИМЕЧАНИЕ: Вынимайте элементы питания в случае, если прибор длительное время не используется.

2. Подсоединение воздушных трубок

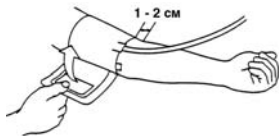
- Подсоедините штекер манжеты к гнезду на левой стороне прибора (для OMRON M1).
- Подсоедините штекер резиновой груши к гнезду на правой стороне прибора (для OMRON M1).
- Подсоедините воздушные трубки манжеты и груши к Т-образному разъему на приборе (для OMRON MX).

3. Включение прибора

- При нажатии кнопки ON/OFF на дисплее в течение 2 секунд высвечиваются все символы. Это означает, что происходит автоматическое тестирование прибора.
- После этого все символы исчезают и сразу же начинает мигать символ .
- Еще через несколько секунд на дисплее появляется символ  и цифра «0», что свидетельствует о готовности прибора к работе. OMRON M1 подает 3-кратный звуковой сигнал (модель OMRON MX звукового сигнала не имеет).

4. Как наложить манжету

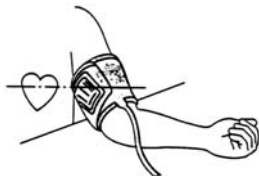
- Оберните манжету вокруг левого плеча так, чтобы указатель середины камеры манжеты находился над плечевой артерией. При правильном расположении манжеты воздушная трубка манжеты должна находиться на внутренней стороне руки на одной линии с Вашим средним пальцем, а нижний край манжеты должен находиться на 1–2 см выше локтевого сгиба.



При измерении давления на правой руке воздушная трубка должна располагаться ближе к локтевому суставу.

ВНИМАНИЕ: Следите за тем, чтобы между манжетой и рукой не было пространства. Для ликвидации этого пространства наложите манжету немного на конус.

- Когда манжета будет надета правильно, крепко прижмите застежку-липучку к манжете. Убедитесь, что манжета плотно прилегает к Вашей руке. Манжета должна повторять форму Вашей руки.
- Положите руку на стол ладонью вверх так, чтобы манжета была на уровне сердца. При необходимости подложите под руку подушечку или свернутое полотенце. Расслабьтесь и слегка сожмите ладонь.



ВНИМАНИЕ: Если Вы закатываете рукав верхней одежды, то убедитесь, что он не пережимает кровеносную артерию руки.

ПРОВЕДЕНИЕ ИЗМЕРЕНИЙ


1. Убедитесь, что прибор включен и готов к измерению.
2. С помощью резиновой груши создайте в манжете давление на 30–40 мм рт. ст. выше Вашего ожидаемого систолического (верхнего) давления.

Если Вы не знаете своего давления, создайте давление 180 мм рт.ст. Если Ваше давление превышает предел нормального, Вам необходимо нагнетать воздух в манжету до большей величины.

Постарайтесь создать необходимое давление в манжете как можно быстрее, в течение 5–10 секунд.

3. Когда требуемое давление будет достигнуто, прекратите нагнетание воздуха и отложите грушу в сторону.
4. Сидите неподвижно, не двигайте рукой, не разговаривайте. Давление в манжете будет автоматически падать, и это будет отображаться на дисплее.

В процессе стравливания воздуха на экране появится мигающий символ ♥, соответствующий частоте Ваших сердечных сокращений.

5. По завершении измерения на дисплее появляются Ваши результаты. На экране поочередно высвечиваются значения давления и пульса. Нажмите на кнопку, расположенную на груше, чтобы выпустить воздух из манжеты, когда весь воздух выйдет, на дисплее появится символ  .

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Результаты измерения высвечиваются на дисплее, пока не отключено питание. Если Вы забудете выключить прибор, он отключится автоматически через 5 минут.

Экономьте элементы питания!

Выключайте прибор по окончании измерений.

- Перед проведением каждого очередного измерения подождите несколько минут. И, пожалуйста, выключите прибор и снимите манжету.
- Возможные ошибки во время измерения обозначаются на экране символом **E** . Для исправления ошибок смотрите рекомендации, приведенные ниже.

РЕКОМЕНДАЦИИ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ДОСТОВЕРНЫХ ПОКАЗАНИЙ

1. Измерение следует проводить в тихом месте, в спокойном состоянии. Воздержитесь от разговоров, не двигайте рукой.
2. Перед началом измерения отдохните 15 минут.
3. Перед проведением измерения необходимо воздержаться от приема пищи и алкоголя, курения, выполнения физических упражнений, так как это может сказаться на уровне Вашего артериального давления.
4. Старайтесь производить измерение ежедневно в одно и то же время, поскольку в течение суток артериальное давление сильно колеблется.
5. Для получения данных о динамике изменения Вашего артериального давления проводите измерения, по меньшей мере, 2 раза в день — утром перед завтраком и вечером после работы.
6. Однократное измерение не всегда дает исчерпывающую информацию. Проводите повторные измерения.
7. Перед повторным измерением необходимо сделать перерыв 5 минут, во время которого снимите или ослабьте манжету. В противном случае результаты измерения могут быть недо-

верными по причине нарушения кровообращения и застоя крови. Даже при соблюдении интервала между измерениями (5 минут) результаты нескольких последовательных измерений могут отличаться друг от друга из-за привыкания артерии к компрессии и влияние многих других факторов.

8. Регулярно производите запись результатов измерений. Это позволит Вам и Вашему лечащему врачу иметь более полное представление о Вашем давлении.

УХОД И ХРАНЕНИЕ

1. Протирайте прибор мягкой, слегка увлажненной тканью. Запрещается использовать бензин, растворители!
2. Пятна на манжете удаляйте мягкой тканью, смоченной мыльным раствором. Стирать и даже мочить манжету запрещается!
3. Для защиты прибора и манжеты от пыли и сырости храните их в специальном чехле.
4. Предохраняйте прибор от вибрации и резких перепадов температур (ниже -20°C и выше $+60^{\circ}\text{C}$).
5. Запрещается эксплуатация прибора при температуре ниже $+10^{\circ}\text{C}$ и выше $+40^{\circ}\text{C}$.
6. Запрещается сильно перегибать манжету и резиновые трубки.
7. Запрещается ремонтировать прибор самостоятельно. В случае обнаружения неисправности обращайтесь в авторизированные центры технического обслуживания OMRON .

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ ПРИ ИЗМЕРЕНИИ АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ

- Давление крови может сильно изменяться, если Вы находитесь в состоянии стресса, поэтому производите измерение в состоянии эмоционального и физического покоя.
- Артериальное давление может повыситься, если Вы хотите спать, страдаете запором, взволнованы, испытываете нетерпение или если Вы недавно поели или выполнили физические упражнения.
- Желательно измерять артериальное давление, когда Вы находитесь в расслабленном состоянии, через 1–2 часа после еды.

- Если Вы приняли ванну или душ, а также выпили алкогольный напиток, Ваше артериальное давление изменится.
- Артериальное давление повышается перед мочеиспусканием, поэтому производите измерения через несколько минут после мочеиспускания.
- Артериальное давление повышается, если в помещении холодно. Для измерения давления поддерживайте в помещении температуру около 20°C.
- Артериальное давление слегка повышается сразу после того, как Вы выпили кофе или чай или курили.
- Артериальное давление стабилизируется после 5–6 глубоких вдохов перед измерением. Не производите измерение, пока Ваше дыхание не нормализуется.
- Не производите измерения непрерывно в течение длительного времени.
- Результат измерения артериального давления может оказаться выше из-за повышенного брюшного давления. То есть:
 - если Вы сильно сгибаете спину (например, Вы сидите на диване и пользуетесь для измерения низким столом),
 - если Вы сидите, положив ногу на ногу на стуле или поджав ноги по-турецки на ковре.
- Лучше всего производить измерения сидя. Если Вы хотите измерить артериальное давление, в положении лежа, положите руку, на которую надета манжета, вдоль тела таким образом, чтобы манжета находилась на одном уровне с сердцем. Следует иметь в виду, что при этом результаты измерения могут отличаться от полученных при измерении в сидячем положении.

ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ ОТНОСИТЕЛЬНО ИЗМЕРЕНИЯ АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ

Почему результаты измерения артериального давления в больнице и на дому отличаются?

Величина артериального давления сильно зависит от Вашего психологического состояния во время измерения. Если давление измеряется врачом или медсестрой в больнице, полученные показания часто оказываются выше, поскольку Вы находитесь в состоянии стресса (систолическое давление может подняться на 25–30 мм рт.ст., и даже на 50 мм

Почему каждый раз, когда Вы измеряете артериальное давление, результаты измерения оказываются разными?

рт.ст.). Дома, где Вы можете расслабиться, результаты измерения артериального давления могут стабильно быть близки к естественной величине Вашего давления.

Величина артериального давления постоянно колеблется. Она меняется с каждым ударом сердца в соответствии с его движением. При этом Вы можете думать, что величина Вашего артериального давления постоянна, потому что Вы ее не ощущаете. Результаты измерений, полученные утром и вечером, будут разными; показания будут зависеть также от времени года и температуры воздуха. Кроме факторов окружающей среды на величину артериального давления влияет также Ваше психологическое состояние, то есть возбуждение и стресс. Поэтому пусть у Вас не вызывает беспокойства, если измерения будут временно показывать повышенное или пониженное артериальное давление; производите измерения в одно и то же время каждый день и записывайте полученные результаты, чтобы определить тенденцию изменения величины давления в течение дня. Рекомендуем Вам обратиться к врачу, чтобы он дал окончательную оценку записанным Вами данным.

Почему нужно следить за величиной артериального давления в домашних условиях?

Для постановки правильного диагноза врачу очень важно знать, какое самое высокое и самое низкое давление показали измерения, производившиеся в течение дня, а также какое в это время было Ваше физическое и психологическое состояние и состояние окружающей среды. Рекомендуем ежедневно записывать результаты измерения величины артериального давления, указывая при этом по-

годные условия, события, происходящие в Вашей жизни, что Вас беспокоит, а также какие лекарства Вы принимаете (например, успокоительные средства).

КОРОТКО ОБ АРТЕРИАЛЬНОМ ДАВЛЕНИИ

Что такое артериальное давление?

Артериальное давление — это давление, оказываемое на стенки артерии, когда по ней течет кровь. Артериальное давление повышается и понижается в течение цикла сердечных сокращений. Наиболее высокое значение давления в пределах цикла называется СИСТОЛИЧЕСКИМ АРТЕРИАЛЬНЫМ ДАВЛЕНИЕМ; наименьшее значение давления в пределах цикла называется ДИАСТОЛИЧЕСКИМ АРТЕРИАЛЬНЫМ ДАВЛЕНИЕМ. Оба этих значения давления, как СИСТОЛИЧЕСКОГО, так и ДИАСТОЛИЧЕСКОГО, врач непременно использует при определении статуса артериального давления пациента.

Величина артериального давления зависит от целого ряда факторов, к числу которых можно отнести физические и психологические перегрузки, время суток. Утром значение артериального давления, как правило, ниже, затем в течение дня оно повышается. Значение артериального давления летом обычно ниже, чем зимой.

Артериальное давление измеряется в миллиметрах ртутного столба и результаты измерения записываются следующим образом: в начале указывается величина систолического, а затем диастолического давления. Значение артериального давления, записанное как 140/90, следует читать как 140 на 90 миллиметров ртутного столба.

Высокое артериальное давление

Гипертоническая болезнь может длительное время протекать бессимптомно. Люди с повышенным артериальным давлением обычно чувствуют себя хорошо до тех пор, пока повышение давления не приведет к осложнениям, затрагивающим сердце, мозг и другие жизненно важные органы. Эти осложнения могут

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Срок гарантии — 5 лет

ВНИМАНИЮ ПОКУПАТЕЛЕЙ

1. Настоящая гарантия действительна только в том случае, если гарантийный талон правильно заполнен продавцом, в частности, если имеется четко проставленная печать продавца и дата продажи. Гарантийный срок изделия исчисляется с даты покупки. Условия гарантии действуют в рамках Закона РФ «О защите прав потребителя», регулируются законодательством страны и ни в коей мере не ограничивают права потребителей.
2. Гарантия теряет силу в случаях:
 - использования прибора с нарушением требований Руководства по эксплуатации;
 - при ущербе в результате умышленных или ошибочных действий потребителя;
 - наличия механических или иных повреждений изделия;
 - проникновения жидкости, пыли, насекомых и других посторонних предметов внутрь изделия;
 - разборки или любого другого постороннего вмешательства в конструкцию прибора;
 - подключения к электросети через сетевые адаптеры, не рекомендованные фирмой OMRON.
3. Гарантия не распространяется на недостатки (неисправности) изделия, вызванные следующими причинами:
 - естественным износом комплектующих, имеющих ограниченный срок службы;
 - использованием некачественных, выработавших свой ресурс принадлежностей;
 - действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, неисправность электрической сети и др.).

В соответствии с Постановлением Правительства РФ от 19 января 1998 г. № 55 «...приборы и аппаратура медицинские входят в Перечень непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар других размера, формы, габарита, фасона, расцветки или комплектации».

В соответствии с Законом «О защите прав потребителя» «...изготовитель или организация, выполняющая функции изготовителя на основании договора с ним, обязаны принять товар ненадлежащего качества у потребителя, а в случае необходимости **провести проверку качества товара. Потребитель вправе участвовать в проверке качества товара.**

При возникновении спора о причинах возникновения недостатков товара изготовитель или организация, выполняющая функции изготовителя, обязаны провести экспертизу товара за свой счет. Потребитель вправе оспорить заключение такой экспертизы в судебном порядке.

Если в результате экспертизы товара установлено, что недостатки возникли после передачи товара потребителю вследствие нарушения им установленных правил использования, хранения или транспортировки товара, действий третьих лиц или непреодолимой силы, потребитель обязан возместить изготовителю или организации, выполняющей функции изготовителя, расходы на проведение экспертизы, а также связанные с ее проведением расходы на хранение и транспортировку товара».

АДРЕСА РЕГИОНАЛЬНЫХ ТОРГОВЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВ И ЦЕНТРОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ OMRON HEALTHCARE В РОССИИ

приведены в конце настоящего
Руководства по эксплуатации

ОТРЫВНОЙ ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Модель _____ Заводской № _____

Дата продажи _____

Выполненные работы:

Дата ремонта _____

Подпись владельца _____ Подпись мастера _____

Дата продажи _____

Штамп магазина

Подпись продавца

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен, внешний вид проверил, товар в полной комплектации получил.

Подпись покупателя _____

УВАЖАЕМЫЕ ПОКУПАТЕЛИ!

Наряду с измерителями артериального давления компания OMRON производит целый спектр домашних медицинских приборов, помогающих сохранять здоровье и вести здоровый образ жизни как Вам, так и Вашей семье. Среди них:

- **ингаляторы OMRON** для ингаляционного лечения.

Одним из эффективных способов лечения бронхиальной астмы и аллергии является ингаляторная терапия.

При использовании ингалятора лекарственный препарат попадает непосредственно к органам дыхания, минуя кровь. Неблагоприятные побочные явления лекарства сводятся к минимуму.

Ингаляционная терапия значительно облегчает течение болезни в периоды ее обострений;

- **определитель жировых отложений OMRON BF 306** позволяет узнать точное количество и процентное содержание жира в организме;
- **компактный шагомер OMRON HJ-105** покажет Вам, сколько было сделано шагов и истрачено калорий при беге или пеших прогулках в течение дня;
- **медицинские массажеры OMRON E1 и E3** применяются для миотерапии при:
 - мышечной боли;
 - мышечной усталости;
 - напряжении в мышцах;
- **электронные термометры OMRON** для измерения температуры у детей безопасны для ребенка, не содержат вредных веществ и не бьются.

Будьте здоровы вместе с OMRON!

серьезно подорвать Ваше здоровье и лишит Вас радости жизни. Поэтому для того чтобы избежать тяжелых осложнений в будущем, Вы должны уже сегодня серьезно заботиться о своем здоровье.

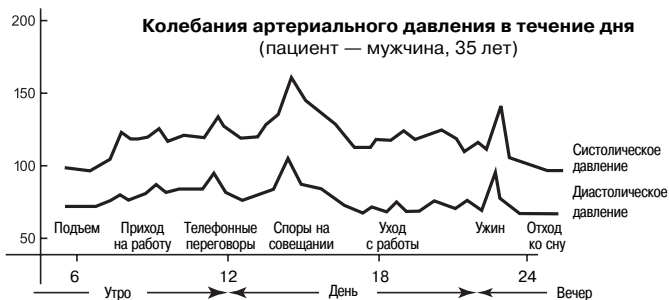
Заболевание, при котором отмечается повышение артериального давления, обычно называют гипертонией. Большинство людей, страдающих этим недугом, нуждаются в длительном регулярном медикаментозном лечении, состоящем, как правило, в приеме таблеток. Некоторые пациенты снижают свое артериальное давление другими способами, например, применяя специальную диету или изменяя стиль жизни.

Люди, страдающие гипертонией и понимающие, к каким последствиям может привести это заболевание, значительно снижают для себя риск возникновения осложнений. Эти пациенты своевременно проходят необходимые медицинские обследования, с готовностью следуют предписанной врачом диете и стараются вести правильный образ жизни. И такое отношение к своему здоровью дает немедленный, положительный результат. Хочется надеяться, что, обладая необходимыми сведениями о том, как опасно для Вашего здоровья высокое артериальное давление и какими методами можно бороться с этим недугом, Вы активно включитесь в борьбу с этим заболеванием и в результате сможете долгие годы наслаждаться жизнью во всей ее полноте.

Причины повышения артериального давления

Артериальное давление считается повышенным только в том случае, если оно не снижается после того как Вы отдохнули. Постоянное повышение артериального давления может являться следствием таких причин, как потеря эластичности сосудов, курение и неумеренное потребление алкоголя, а также повышение уровня холестерина в крови, приводящее к увеличению хрупкости сосудов. Состояние стресса также способствует повышению артериального давления.

Повышенное артериальное давление также может явиться следствием наследственной предрасположенности, и если Вам был поставлен диагноз "гипертония", посоветуйте Вашим близким родственникам тщательно проверить их артериальное давление.



Если Вы хотите правильно измерять артериальное давление, то следует знать, что оно вместе с атмосферным меняется даже у здоровых людей как в течение суток, так и на протяжении коротких промежутков времени в зависимости от физической нагрузки, эмоциональной возбудимости, от режима питания, не говоря уже о влиянии принимаемых лекарств, курении и употреблении спиртных напитков. Например, у многих давление может измениться из-за волнения, связанного с самой процедурой его измерения. Разница в показаниях у здоровых людей колеблется при изменении "верхнего" (систолического) давления в пределах до 30 мм рт.ст. и "нижнего" (диастолического) в пределах до 10 мм рт.ст.

Почему предпочтительнее измерять артериальное давление в домашних условиях?

Процедура измерения артериального давления, производимая врачом, может вызвать у Вас состояние беспокойства, которое в свою очередь способно стать причиной получения завышенных показаний. Если при изменении условий измерения показатели артериального давления снижаются, результаты единичного, не соответствующего общей тенденции измерения не следует учитывать при постановке диагноза.

Артериальное давление, измеренное утром, сразу после того как Вы встали, до приема пищи, называется базовым артериаль-

ным давлением. На практике бывает чрезвычайно сложно получить показания базового артериального давления, однако они очень важны, и необходимо постараться получить их в условиях, наиболее полно обеспечивающих состояние физического и эмоционального покоя.

Классификация артериального давления, принятая Всемирной организацией здравоохранения

Классификация артериального давления, показанная на рисунке, разработана Всемирной организацией здравоохранения и Международной Лигой Гипертензии.*




В основу этой классификации положены результаты измерения артериального давления у пациентов амбулаторных отделений больниц. Давление пациентам измерялось в положении сидя.

* Эти данные не являются критерием для постановки диагноза «гипотония». Однако, если пациент имеет показатели артериального давления ниже 100 мм рт. ст., в этом случае можно предположить наличие у него склонности к гипотонии.

ВОЗМОЖНЫЕ ОШИБКИ, ПРИЧИНЫ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ ЗАМЕНА

Ошибки и возможные причины	Способ устранения
<p>Ошибка обозначается символом E</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Правильный результат не получен по причине движения во время измерения. 2. Манжета наложена неправильно. 3. Кровообращение нарушено из-за того, что рука пережата рукавом. 4. После включения прибора в манжете остался воздух. 	<p>Повторите измерение спокойно, без спешки. Не шевелите рукой и воздержитесь от разговоров</p> <p>Проверьте правильность наложения манжеты (между манжетой и рукой не должно быть зазора). Затем повторите измерение</p> <p>Освободите руку, дайте кровообращению восстановиться</p> <p>Стравите воздух из манжеты с помощью клапана на резиновой груше и повторите измерение</p>
<p>Ошибка обозначается символом EE</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Давление в манжете было недостаточным. 	<p>Повторите измерение, нагнетая при этом воздух в манжету на 40 мм рт. ст. больше</p>
<p>Давление в манжете не растет даже при интенсивном нажатии на грушу. Вы стали нагнетать воздух в манжету, не дождав-шись появления символа ♥.</p>	<p>Нажмите на клапан и держите его до тех пор, пока не исчезнет символ ▼ и появится символ ♥ . Затем повторите измерение</p>
<p>Результаты измерения чрезмерно высоки или низки.</p>	<p>Повторите измерение, руководствуясь инструкциями</p>
<p>После включения прибора на экране не появляются никакие символы:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Элементы питания разряжены. 2. Не соблюдена полярность элементов питания. 3. Отсек элементов питания загрязнен в результате их окисления. 4. Постоянно звучит звуковой сигнал. 	<p>Замените все 4 элемента питания</p> <p>Вставьте элементы питания правильно</p> <p>Протрите отсек сухой тканью</p> <p>Выключите прибор и после небольшой паузы повторите измерение. Если звуковой сигнал продолжает звучать, замените все четыре элемента питания. Используйте элементы питания только высокого качества</p>

ЗАМЕНА ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ

1. Если на экране появился символ  , показывающий, что элементы питания разряжены, необходимо заменить их.

2. Вставьте новые элементы питания: один типа 6F22 «Крона» 9 В (для OMRON MX) или четыре типа LR6 1,5 В (для OMRON M1).

ПРИМЕЧАНИЕ:

Существует возможность дополнительного приобретения:

1. Манжеты меньшего размера (детская) для руки с длиной окружности плеча 12–22 см. В этом случае манжета должна быть укомплектована специальной (детской) грушей.

2. Большой манжеты для руки с длиной окружности плеча 32–42 см.

Несоответствие размера длины манжеты с длиной окружности плеча отрицательно сказывается на точности измерения АД.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	OMRON M1	OMRON MX
Источник питания	Четыре элемента питания	Один элемент питания
	Тип LR6 1,5 В	Тип 6F22 9 В
Номинальное напряжение питания	6 В	9 В
Потребляемая мощность, не более		0,1 Вт
Метод измерения		Осциллометрический
Дисплей		Жидкокристаллический цифровой
Диапазон измерений давления		0–280 мм рт. ст.
Диапазон измерений частоты пульса		40–200 уд./мин
Пределы допускаемой погрешности приборов при измерении давления воздуха в компрессионной манжете:		
– абсолютной		+ 3 мм рт. ст. в диапазоне до 150 мм рт. ст.
– относительной		+ 2 % в диапазоне от 150 до 280 мм рт. ст.

Модель	OMRON M1	OMRON MX
Пределы допускаемой относительной погрешности приборов при измерении частоты пульса		± 5 %
Датчик		Емкостный датчик давления
Компрессия		С помощью резиновой груши
Декомпрессия		С помощью клапана выпуска воздуха
Время срабатывания автоматической системы отключения питания		Через 5 мин после измерения
Условия эксплуатации:		
– температура окружающего воздуха		10–40°C
– относительная влажность воздуха		30–85 %
Срок службы:		
– аппаратного блока		10 лет
– комплектующих (резиновые трубки, манжета, груша)		не менее 1 год.
– элементов питания		устанавливается производителем этих элементов.

ПОВЕРКА

Поверка проводится по методике поверки МИ 2582-2000.
Межповерочный интервал 2 года.

АДРЕСА РЕГИОНАЛЬНЫХ ТОРГОВЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВ И ЦЕНТРОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ OMRON HEALTHCARE В РОССИИ

Официальным представителем
OMRON Healthcare в России является
ЗАО "КомплектСервис"

127006, Москва, Воротниковский
пер., д. 7, стр. 3
(район м. "Маяковская")

Тел/факс: (495) 221-73-45
(многоканальный),
209-37-31, 209-92-39

E-mail: omron@dol.ru
www.omron-med.ru.

Часы работы торгового центра
и отдела технического
обслуживания OMRON:
с 10.00 до 18.00 (без перерыва
на обед), кроме субботы,
воскресенья и праздничных дней.

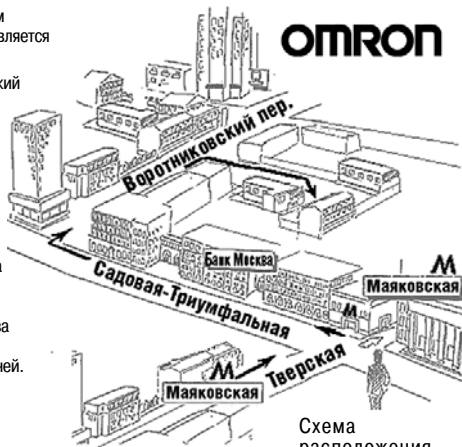


Схема
расположения
офиса

- Астрахань, филиал "ОМРОН-Нижняя Волга" (Волгоград),
тел.: (8512) 38-20-78
- Баку (Азербайджан), "Фарм Депо-22", ул. Внешне-Кольцевая,
д. 4, тел.: (99412) 62-58-92, 62-84-41, eldargar@mail.ru
- Барнаул, филиал "ОМРОН-Сибирь" (Новосибирск), ул.
Георгиева, д. 55, тел.: (3852) 42-64-61, omron_barnaul@mail.ru
- Белгород, филиал "ОМРОН-Черноземье" (Воронеж),
тел.: (4722) 35-26-10

- Благовещенск, филиал "ОМРОН-Восток" (Иркутск), ул. Горького, д. 118, офис 3, тел.: (4162) 51-52-16, omron_blg@amur.ru
- Братск, филиал "ОМРОН-Восток" (Иркутск), ул. Депутатская, д.32 офис 412, тел.: (3953) 30-12-52, omron@bratsk.ru
- Владимир, "Ольвия", ул. Батурина, д. 39, оф. 303, тел.: (4922) 23-68-38, medteh@olvia.vinfo.ru
- Волгоград, "ОМРОН-Нижняя Волга", ул. Землянского, д. 7, оф. 17, тел.: (8442) 23-84-44, omron-nv@vistcom.ru
- Воронеж, "ОМРОН-Черноземье", ул. Грамши, д. 73 а, тел.: (4732) 39-31-47, 39-18-54, zig@vmail.ru, www.omron.newmail.ru
- Екатеринбург, "ОМРОН-Урал", ул. 8 Марта, д. 5, оф. 117, тел.: (343) 371-30-84; 371-34-11, med@omron-ural.ru, www.omron-ural.ru
- Ижевск, филиал "ОМРОН-Вятка", ул. Школьная, д. 1, тел.: (3412) 50-33-30
- Иркутск, "ОМРОН-Восток", ул. Трилиссера, 87, оф. 8, тел.: (3952) 20-66-87, 20-51-41, omron@omronirk.ru,
- Иваново, Аптечный склад "Новый", ул. Колесанова, д. 11/2, тел.: (4932) 42-44-55, omron@ivnet.ru,
- Йошкар-Ола, филиал "ОМРОН-Поволжье" (Н. Новгород), ул. Первомайская, д. 106, тел.: (8362) 42-65-81, omron@mari-el.ru
- Казань, "ОМРОН-Татарстан", ул. Ямашева, д. 88, тел.: (843) 250-33-72, 272-92-09, 272-09-19, omron-tat@mail.ru
- Калининград, "ОМРОН-Калининград", филиал "ОМРОН-Северо-Запад", ул. Дмитрия Донского, д.7, каб.204, тел.: (4012) 77-11-50
- Кемерово, филиал "ОМРОН-Сибирь" (Новосибирск), ул. Тайшетская, д. 1, ДК "Азот", тел.: (3842) 57-00-30, omron-kem@mail.ru
- Киров, "ОМРОН-Вятка", ул. Солнечная, д. 15, тел.: (8332) 25-84-23, 52-32-55, 78-64-01, omron@list.ru

- Краснодар, "Медтехника-Кубань", ул. Дзержинского, д. 40, тел.: (861) 210-01-92, 210-01-35, omron@kubannet.ru, www.omron.nl-group.ru
- Красноярск, "ОМРОН-Енисей", ул. Красной Гвардии, д. 21, оф. 602, тел.: (3912) 58-54-94, 21-24-83, omron_en@ktk.ru,
- Курск, филиал "ОМРОН-Черноземье" (Воронеж), ул. Ленина, 2 Гостиничный комплекс "Центральный", (4712) 54-10-08
- Липецк, филиал "ОМРОН-Черноземье" (Воронеж), тел.: (4742) 23-32-56
- Минеральные Воды, филиал "Омрон-Ростов-на-Дону", тел. (87922)5-52-34
- Минск (Беларусь), СП "Группа МБЛ-Бел", ул. Немига, д. 8, тел.: (1037517) 226-56-54, 227-74-34, 227-81-24, www.omron.by.ru, asmb1@open.by
- Нижний Новгород, "ОМРОН-Поволжье", ул. Торговая, 12, тел.: (8312) 78-06-84, 78-06-89, omron@omron.nnov.ru, www.omron.nnov.ru,
- Новокузнецк, филиал "ОМРОН-Сибирь" (Новосибирск), ул. Музейная, д. 5, тел. (3843) 79-34-26, omron@nvkz.net
- Новосибирск, "ОМРОН-Сибирь", ул. Немировича-Данченко, д. 169, тел.: (383) 346-18-11, 346-20-68, omron_konstantin@pochta.ru,
- Омск, филиал "ОМРОН-Сибирь" (Новосибирск), ул. Волочаевская, 9, корп. 5, тел.: (3812) 51-54-21, alex-omron@rambler.ru
- Оренбург, "ОМРОН-Оренбург", ул. Цвиллинга, д. 46, оф. 8, тел.: (3532) 78-08-16, o-omron@mail.ru, Олег
- Орел, филиал "ОМРОН-Черноземье" (Воронеж), Кромской пр-д, д. 2, оф. 208, тел.: (4862) 72-61-01, omron-orel@mail.ru
- Пенза, филиал "ОМРОН-Нижняя Волга" (Волгоград), ул. Белинского, д. 6, тел.: (8412) 56-18-60
- Пермь, "СиЭс Медика Пермь", ул. Рабоче-Крестьянская, 21, тел. (342) 216-19-65, 8-908-271-32-05, omronpermt@mail.ru

- Ростов-на-Дону, "ОМРОН-Ростов-на-Дону", ул. Вавилова, д. 54, тел.: (8632) 77-97-41, www.omron.aaanet.ru, omron-r@aaanet.ru,
- Самара, "ОМРОН-Самара", ул. Гагарина, д. 30, тел.: (846) 264-83-30, omron-samara@samtel.ru
- Санкт-Петербург, "ОМРОН-Северо-Запад" (продажа и техническое обслуживание), Просп. Просвещения, д. 78, тел.: (812) 982-16-88, 715-88-93, omron@skylink.spb.ru
- Саранск, филиал "ОМРОН-Поволжье" (Н. Новгород), ул. Васенко, д. 32, оф. 31, тел.: (8342) 27-03-24, omron@moris.ru
- Саратов, "Прайд", площ. Орджоникидзе, д. 10а, тел.: (8452) 94-84-46, 94-84-47, oopride@mail.ru,
- Смоленск, "Партнё-р-Март", ул. Твардовского, д. 1в, тел.: (4812) 52-87-00, 52-66-68, semenov@tehnosat.ru
- Ставрополь, филиал "ОМРОН-Ростов-на-Дону", ул. Гражданская, д. 9, офис 219, тел.: (8652) 29-87-43, omronstv@iskra.stavropol.ru
- Старый Оскол, филиал "ОМРОН-Черноземье" (Воронеж), тел.: (4725) 42-44-91
- Томск, филиал "ОМРОН-Енисей" (Красноярск), ул. Кулева, д. 32, оф. 110, тел.: (3822) 42-44-28, omrontm@mail.tomsknet.ru
- Тюмень, филиал "ОМРОН-Сибирь" (Новосибирск), ул. Кузнецова, д. 13, оф. 100, тел.: (3452) 39-91-98, omron_tm@bk.ru
- Улан-Удэ, филиал "ОМРОН-Восток" (Иркутск), ул. Кирова, д.28 "а", офис 5, тел.: (3012) 21-82-29, omron@burnet.ru
- Ульяновск, филиал "ОМРОН-Поволжье" (Н. Новгород), Западный б-р, д. 27, оф. 307, тел.: (8422) 45-58-33, omron@mv.ru
- Уфа, "ОМРОН-Башкортостан", ул. Новоженова, д. 90/1, оф. 306, тел.: (3472) 92-37-63, omron.ufa@mail.ru,
- Хабаровск, филиал "ОМРОН-Восток" (Иркутск), ул. Ким-Ю-Чена, д. 44, офис 3, тел.: (4212) 41-12-65, omron1@omrondv.khv.ru

- Чебоксары, филиал "ОМРОН-Поволжье" (Н. Новгород), ул. Энгельса, д. 28, оф. 212, тел.: (8352) 21-24-08, omron@cbx.ru
- Челябинск, филиал "ОМРОН-Урал" (Екатеринбург), ул. Свободы, д. 145, тел.: (351) 237-48-93, chel@omron-ural.ru
- Чита, филиал "ОМРОН-Восток" (Иркутск), ул. Чайковского, д. 30, офис 10, тел.: (3022) 32-49-03, omron-chita@mail.ru

Изготовитель:

OMRON Corporation, Japan (фирма «ОМРОН Корпорейшн», Япония), 24 Yamanoshita-machi, Yamanouchi, Sakyo-ku, Kyoto, 600-8234, Japan (24 Яманошита-маши, Яманоши, Сакио-ку, Киото, 600-8234, Япония)

Произведено на собственном дочернем предприятии:

OMRON Matsusaka Co., Ltd., Japan (ОМРОН Матсусака Ко., Лтд., Япония), 1855-370, Kubo-cho, Matsusaka-city, Mie-prefecture, 515-8503, Japan (1855-370, Кубо-чо, Матсусака-сити, Мие-префектура, 515-8503, Япония)

Представитель в Европе:

OMRON Healthcare Europe B.V. (ОМРОН Хэлскэа Европа Б.В.), Kruisweg 577 NL-2132 NA, Hoofddorp, Netherlands (Крузвег 577, НЛ-2132, Хуфдорп, Нидерланды)

СВЕДЕНИЯ О ПОВЕРКЕ

Модель _____

Прибор, заводской № _____
прошел первичную поверку.

Дата поверки _____



Çaðääññòðèđí ààí í àÿ òí ðã ààÿ ì àðèà
ÇÁÍ «Èì ì ì èáèòÑáðáèñ»

Официальным представителем фирмы OMRON CORPORATION (Япония) по распространению медицинской бытовой техники на территории России является ЗАО «КомплектСервис».

По всем вопросам реализации, закупок и сервиса обращайтесь по адресу:

**127006, г. Москва, Воротниковский пер., д. 7, стр. 3 (см. стр. 19)
Тел./факс: (495) 221-73-45 (многокан.), 209-37-31, 209-92-39
www.omron-med.ru, e-mail: omron@dol.ru**